

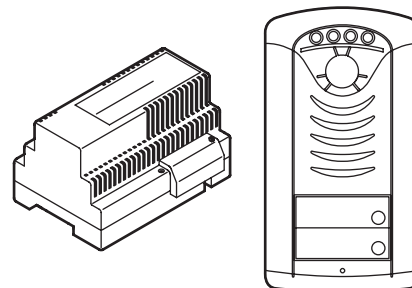
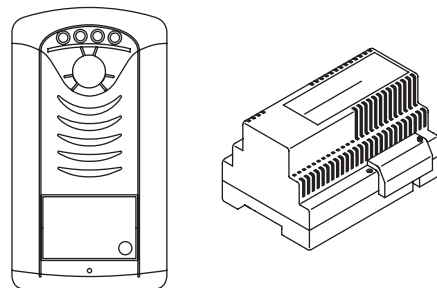
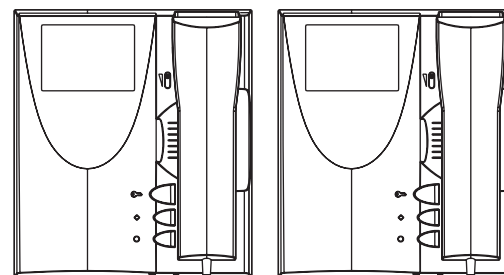
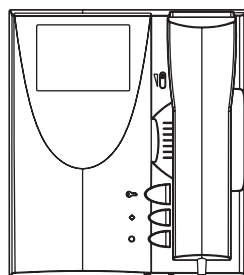
VIDEOKIT 5 FILI
5-WIRE VIDEO SYSTEM
SYSTEME DE VIDEOPORTIER 5 FILS
SISTEMA DE VIDEOPORTERO 5 HILOS
5-DRAHT-VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE

MONOFAMILIARE
ONE-FAMILY
A 1 FAMILLE
UNIFAMILIAR
EINFAMILIEN

BIFAMILIARE
TWO-FAMILY
A 2 FAMILLES
BIFAMILIAR
ZWEIFAMILIEN

Sch./Ref. 956/41

Sch./Ref. 956/42



DESCRIZIONE

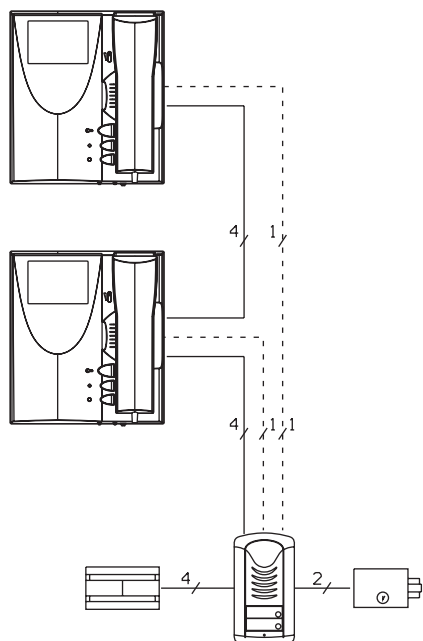
Il Videokit Urmet Domus Mod. 956 consente di realizzare impianti videocitofonici mono e bifamiliari senza cavo coassiale e con ridotto numero di fili: 4 fili comuni + 1 filo di chiamata per ogni videocitofono.

Il videocitofono 4" con schermo piatto non richiede incasso e, come nei normali impianti di videoportiere Urmet Domus, l'immagine compare solo sul videocitofono chiamato.

La conversazione tra posto esterno e videocitofono può avvenire anche se questo ultimo non è stato chiamato.

La chiamata è del tipo elettronico bitonale, l'unità di ripresa utilizza una telecamera allo stato solido ad alta sensibilità, l'illuminazione del soggetto è ottenuta tramite led all'infrarosso. Il videocitofono ha un tasto apriporta e due tasti aggiuntivi che possono essere usati per azionare un qualunque servizio oppure come tasto di autoinserzione: in questo caso l'impianto dovrà prevedere un filo in più in colonna.

Schema a blocchi impianto bifamiliare

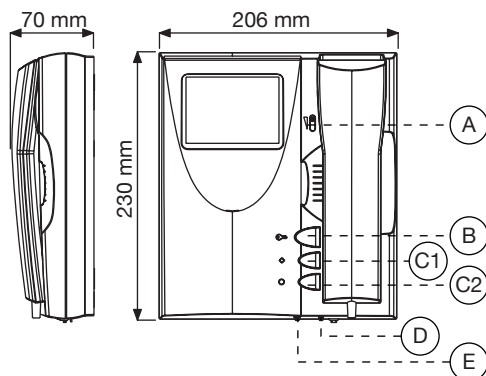


FUNZIONAMENTO

Premendo un pulsante della pulsantiera viene inviata la chiamata al videocitofono sul quale dopo circa 4", compare l'immagine.

Sganciando il microtelefono si può comunicare con il videoportiere.

L'accensione del videocitofono è temporizzata (circa un minuto). Ogni successiva chiamata annulla quella precedente, azzerando il temporizzatore.



A Comando e regolazione volume di chiamata: con il selettore posizionato in basso (parte visibile di colore rosso) si ha l'esclusione del tono di chiamata (funzione "MUTE").



B Tasto apriporta.

C1 Tasto ausiliario: utilizzato per funzioni speciali.

C2 Tasto ausiliario: utilizzato per funzioni speciali.

D Comando regolazione luminosità.

E Comando regolazione contrasto.

CARATTERISTICHE TECNICHE

VIDEOCITOFONO

Alimentazione: **18Vcc max**
 Consumo: **600mA max**
 Cinescopio: **4" tipo Flat**
 Risoluzione: **450 linee TV**
 Ingresso video: **1Vpp differenziale**
 Chiamata: **elettronica bitonale**

UNITÀ DI RIPRESA

Telecamera: **CCD**
 Illuminazione soggetto: **led infrarosso**
 Alimentazione: **18Vcc max**
 Temporizzatore: **45" circa**
 Uscita video: **1Vpp differenziale**
 Dimensioni: **185 x 99 x 35mm**

ALIMENTATORE

Alimentazione: **110/230Vca ± 10%**
50/60Hz
 Potenza: **38VA**
 Uscite: **12Vca 1A + 1A (temporizzato 30%)**
18Vcc 1A (temporizzato 10%)
con termoprotettore PTC (*)
 Dimensioni: **96 x 126 x 75mm**

Protezioni:
 Dimensioni:
 Potenza dissipata dopo 1 ora di lavoro medio: **4,2W**

La lunghezza di 126mm corrisponde a 7 moduli da 18mm, secondo le norme DIN 43880.

Peso: **1,1Kg**

(*) In caso di intervento del termoprotettore PTC in seguito ad un sovraccarico o ad un cortocircuito, per il ripristino dell'alimentatore, togliere tensione di rete per almeno 60".

APPARECCHIATURE

I prodotti base sono i seguenti:

- Videokit monofamiliare **Sch. 956/31**
 Composto da:
 - Unità di ripresa Smyle ad 1 tasto
 - Videocitofono Arco completo di staffa
 - Alimentatore
- Videokit bifamiliare **Sch. 956/32**
 Composto da:
 - Unità di ripresa Smyle a 2 tasti
 - 2 Videocitofoni Arco completi di staffa
 - Alimentatore

Accessori

- Citofono Scaitel **Sch. 1132/35**
- Citofono Atlantico **Sch. 1133/35A**
- Trasformatore **Sch. 9000/230**
- Suoneria supplementare **Sch. 9854/41**
- Relé ripetitore di chiamate **Sch. 788/52**
- Unità di ripresa (disponibile anche come ricambio) **Sch. 956/123**
- Pulsantiera con 1 tasto **Sch. 1729/1**
- Pulsantiera con 2 tasti **Sch. 1729/2**

Ricambi

- I ricambi possibili al fine delle riparazioni sono i seguenti:
- Alimentatore **Sch. 956/110**
 - Staffa a muro per videocitofono **Sch. 1705/955**
 - Videocitofono **Sch. 1715/1**

DESCRIPTION

Urmet Domus video house phone system Mod. 956 allows single and two-user video systems without coax cable and with a reduced number of wires: 4 common wires + 1 calling wire for each monitor.

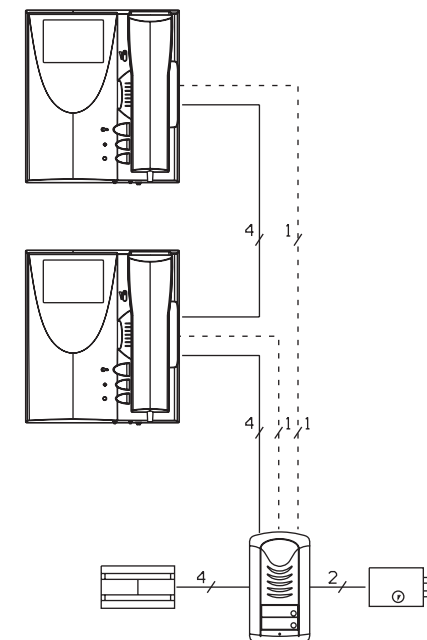
The 4" monitor with flat screen does not need any embedding and, as for Urmet Domus traditional video house phone system, the image appears only on the called monitor.

The conversation between the outdoor station and the monitor can take place even if the indoor set has not been called.

The call is electronic bitonal type; the TV camera unit uses a CCD TV camera; the subject is lighted by means of infrared Leds.

The monitor is equipped with a door-release key and 2 additional keys that can be used for any service or as self-insertion key: in this case the system needs an additional wire in conduit.

Block diagram for two family system

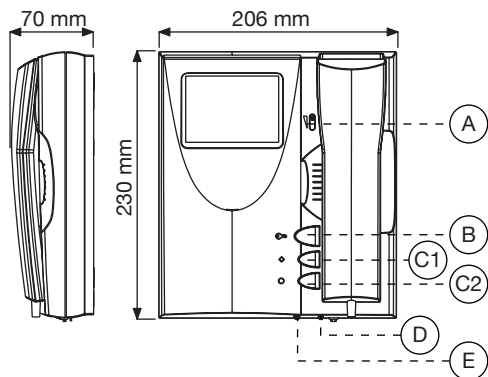


OPERATION

By pressing a button of the push button panel the call is sent to the monitor on which the image appears after 4" about.

By unhooking the handset, the conversation with the video outdoor station can take place.

Monitor lighting is timed (one minute about). Every new call cancels the previous one with timer reset.



A Call volume control and adjustment: call tone is muted when the selector is positioned downwards (red part visible) - ("MUTE" function).



B Door opener button.

C1 Auxiliary button: used for special functions.

C2 Auxiliary button: used for special functions.

D Brightness adjustment control.

E Contrast/colour adjustment control.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

VIDEO HOUSE PHONE

Power supply: **18Vdc max**
 Consumption: **600mA max**
 Kinescope: **4" Flat**
 Resolution: **450 TV lines**
 Video input: **1Vpp differential**
 Ringer: **electronic two-tone**

CAMERA UNIT B/W

Camera: **CCD**
 Lighting: **infrared LED**
 Power supply: **18Vdc max**
 Timer: **approximately 45"**
 Video output: **1Vpp differential**
 Dimensions: **185 x 99 x 35mm**

POWER SUPPLY

Power supply: **110/230Vca ± 10%**
50/60Hz

Power: **38VA**
 Secondary unit: **12Vda 1A + 1A (timed 30%)**
18Vcc 1A (timed 10%)
with PTC thermal switch (*)
 Dimensions: **96 x 126 x 75mm**

Protections: **with PTC thermal switch (*)**
 Dimensions: **96 x 126 x 75mm**
 Dissipated power after 1 average working hour: **4,2W**

Length of 126mm corresponds to seven 18mm modules in accordance with DIN 43880 standards.

Weight: **1,1Kg**

(*) To restore the power supply if the PTC thermal switch trips following overload or short-circuit, power the unit down for 60 seconds or longer.

EQUIPMENT

The products are the following:

- One-family video house phone kit **Ref. 956/31**
 Composed by:
 - Smyle Camera with 1 button
 - Arco monitor with bracket
 - Power supply
- Two-family video house phone kit **Ref. 956/32**
 Composed by:
 - Smyle Camera with 2 buttons
 - 2 Arco monitors with bracket
 - Power supply

Accessories

- Scatell door phone **Ref. 1132/35**
- Atlantico door phone **Ref. 1133/35A**
- Transformer **Ref. 9000/230**
- Supplementary ringer **Ref. 9854/41**
- Call repeater relay **Ref. 788/52**
- Camera (also available as spare part) **Ref. 956/123**
- Panel with 1 button **Ref. 1729/1**
- Panel with 2 buttons **Ref. 1729/2**

Spare parts

The possible spare parts for repair are the following:

- Power supply **Ref. 956/110**
- Bracket for monitor **Ref. 1705/955**
- Monitor **Ref. 1715/1**

FRANÇAIS

DESCRIPTION

Le système de vidéoportier Urmet Domus Mod. 956 permet de réaliser des installations de vidéoportier à une et deux familles sans câble coaxial avec un nombre réduit de fils: 4 fils communs + 1 fil d'appel pour chaque moniteur.

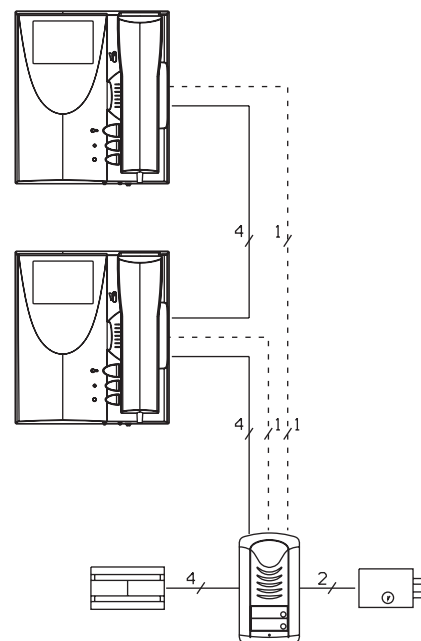
Le moniteur 4" avec un écran plat ne demande pas à être encaissé et comme dans toutes les installations de vidéoportier Urmet Domus, l'image apparaît uniquement sur le moniteur appelé. La conversation entre portier et moniteur peut avoir lieu même si ce dernier n'a pas été appelé.

L'appel est de type électronique bi-tonal. L'unité de prise de vue utilise une caméra CCD.

L'éclairage du sujet a été obtenu par des voyants lumineux infrarouge.

Le moniteur est équipé de une touche d'ouvre-porte et de 2 touches supplémentaires qui peuvent être utilisées pour actionner un service quelconque ou bien comme touche d'auto-insertion: dans ce cas, l'installation devra prévoir un fil en plus par colonne.

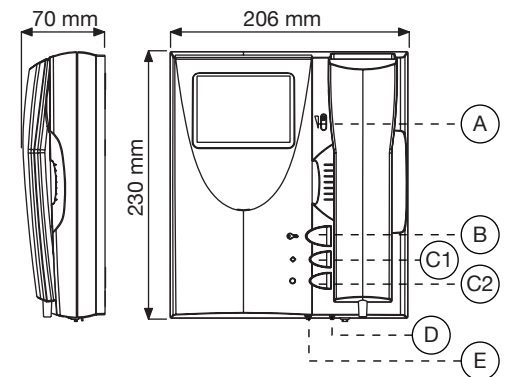
Schéma synoptique pour système à deux familles



FONCTIONNEMENT

En appuyant sur une touche du clavier l'appel est adressé au moniteur sur lequel après environ 4", apparaît l'image. En décrochant le combiné, on peut communiquer avec le vidéoportier.

L'allumage du moniteur est temporisé (environ une minute). Tout appel successif annule le précédent, en remettant à zéro le temporisateur.



A Commande et réglage du volume d'appel: le sélecteur en position abaissée (partie visible de couleur rouge), la tonalité d'appel est exclue (fonction "MUTE").



B Touche ouvre-porte.

C1 Touche auxiliaire: utilisé pour les fonctions spéciales.

C2 Touche auxiliaire: utilisé pour les fonctions spéciales.

D Commande de réglage de la luminosité.

E Commande de réglage du contraste/ couleur.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

VIDEOPORTIER

Alimentation: **18Vdc max**
 Consommation: **600mA maximum**
 Kinescope: **4" type Flat**
 Résolution: **450 lignes TV**
 Entrée vidéo: **1Vpp différentiel**
 Appel: **électronique, bitonal**

UNITE VIDEO

Caméra:	CCD
Eclairage du sujet:	LED infrarouge
Alimentation:	18Vdc max
Temporisateur:	environ 45"
Sortie vidéo:	1Vpp différentiel
Dimensions:	185 x 99 x 35mm

ALIMENTATION

Alimentation:	110/230Vac ± 10% 50/60Hz
Puissance:	38VA
Sortie secondaire:	12Vdc 1A + 1A

(temporisé 30%)

18Vcc 1A (temporisé 10%)

par thermoprotecteur PTC (*)

Dimensions:	96 x 126 x 75mm
Puissance dissipée après 1 heure de fonctionnement moyen:	4,2W

La longueur de 126 mm correspond à 7 modules de 18 mm, selon les normes DIN 43880.

Poids:	1,1Kg
--------	-------

(*) En cas d'intervention du thermoprotecteur PTC suite à une surcharge ou à un court-circuit, couper la tension secteur durant au moins 60" afin de rétablir l'alimentation.

APPAREILLAGE

Les produits sont les suivants:

- Système de vidéoportier à une famille **Réf. 956/31**
Composé de:
 - Unité de filmage Smyle à 1 touche
 - Moniteur Arco avec étrier
 - Alimentation
- Système de vidéoportier à deux familles **Réf. 956/32**
Composé de:
 - Unité de filmage Smyle à 2 touches
 - 2 moniteurs Arco avec étrier
 - Alimentation

Accessoires

- Interphone Scaitel **Réf. 1132/35**
- Interphone Atlantico **Réf. 1133/35A**
- Transformateur **Réf. 9000/230**
- Sonnerie supplémentaire **Réf. 9854/41**
- Relais répéteur d'appel **Réf. 788/52**
- Unité de filmage (également disponible en pièce détachée) **Réf. 956/123**
- Clavier avec 1 touche **Réf. 1729/1**
- Clavier avec 2 touches **Réf. 1729/2**

Pièces détachées

Les pièces détachées possibles pour les réparations sont les suivantes:

- Alimentation **Réf. 956/110**
- Etrier pour moniteur **Réf. 1705/955**
- Moniteur **Réf. 1715/1**

ESPAÑOL

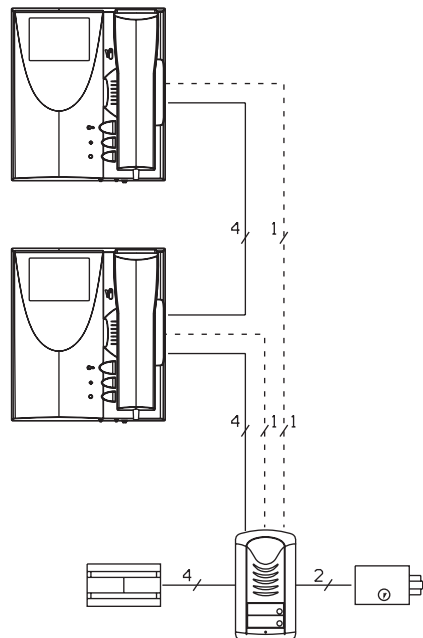
DESCRIPCION

El sistema de video portero URMET DOMUS Mod. 956 permite realizar instalaciones de portero eléctrico de una y dos viviendas sin cable coaxial con un reducido número de hilos: 4 hilos comunes + 1 hilo de llamada cada monitor.

El monitor 4" con pantalla plana no necesita empotramiento, y, como en las normales instalaciones de videoportero URMET DOMUS, la imagen aparece sólo en el monitor llamado. La conversación entre videoportero y monitor se puede efectuar también si no se ha llamado el monitor.

La llamada es del tipo electrónico de doble tono; el equipo de cámara emplea una telecámara CCD. La iluminación del sujeto se obtiene por medio de Led infrarrojos. El monitor está provisto de un pulsador abrepuerta y 2 pulsadores de servicio que se puede emplear para accionar cualquier servicio o bien como pulsador auto-inserción: en este caso el sistema tendrá que tener un hilo adicional en columna.

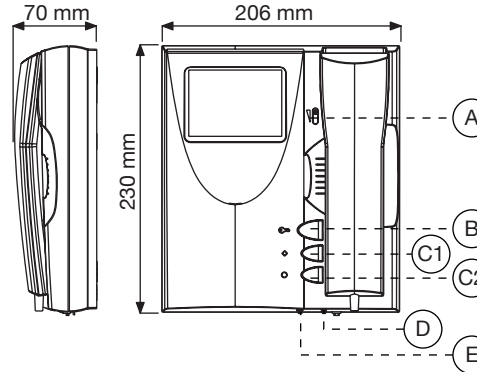
Diagrama de bloqueos para sistema bifamiliar



FUNCIONAMIENTO

Apretando un pulsador de la placa de pulsadores se envía la llamada al monitor y dentro de 4" aparece la imagen. Descolgando el microteléfono se puede comunicar con el videoportero.

El encendido del monitor es temporizado (aprox. un minuto). Cada llamada sucesiva anula aquella anterior, reseteando el temporizador.



A Mando y regulación del volumen de llamada: con el selector colocado hacia abajo (parte visible de color rojo) se obtiene la exclusión del tono de llamada (función "MUTE").



B Tecla de apertura de la puerta.

C1 Tecla auxiliar: utilizada para funciones especiales.

C2 Tecla auxiliar: utilizada para funciones especiales.

D Mando regulación del brillo.

E Mando regulación del contraste/color.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

VIDEOPORTERO

Alimentación:	18Vdc max
Consumo:	600mA max
Cinescopio:	4" tipo Flat
Resolución:	450 líneas TV
Entrada video:	1Vpp diferencial
Llamada:	electrónica de doble tono

UNIDAD DE FILMACIÓN

Cámara TV:	CCD
Iluminación sujeto:	led infrarrojo
Alimentación:	18Vdc max
Temporizador:	45" aprox.
Salida vídeo:	1Vpp diferencial
Dimensiones:	185 x 99 x 35mm

ALIMENTADOR

Alimentación:	110/230Vca ± 10%
	50/60Hz
Potencia:	38VA
Salida secundaria:	12Vca 1A + 1A

(temporisado 30%)

18Vcc 1A (temporisado 10%)

con termoprotector PTC (*)

Dimensiones:	96 x 126 x 75mm
Potencia disipada después de 1 hora promedio de trabajo:	4,2W

La longitud de 126mm corresponde a 7 módulos de 18mm, según las normas DIN 43880.

Peso:	1,1Kg
-------	-------

(*) En caso de intervención del termoprotector PTC luego de una sobrecarga o de un cortocircuito, para la reposición del alimentador cortar la tensión de red por al menos 60".

EQUIPO

Los productos son los siguientes:

- Sistema de videoportero unifamiliar **Ref. 956/31**
Incluye:
 - Unidad de filmación Smyle de 1 tecla
 - Monitor Arco con soporte
 - Fuente de alimentación
- Sistema de videoportero bifamiliar **Ref. 956/32**
Incluye:
 - Unidad de filmación Smyle de 2 teclas
 - 2 monitores Arco con soporte
 - Fuente de alimentación

Accessories

- Interfono Scaitel **Ref. 1132/35**
- Interfono Atlantico **Ref. 1133/35A**
- Transformador **Ref. 9000/230**
- Timbre adicional **Ref. 9854/41**
- Relé repetidor de llamada **Ref. 788/52**
- Cámara TV (también disponible como repuesto) **Ref. 956/123**
- Teclado con 1 pulsador **Ref. 1729/1**
- Teclado con 2 pulsadores **Ref. 1729/2**

Repuestos

Los recambios posibles para realizar las separaciones son los siguientes:

- Fuente de alimentación **Ref. 956/110**
- Soporte para monitor **Ref. 1705/955**
- Monitor **Ref. 1715/1**

DEUTSCH

BESCHREIBUNG

Das TV-Haustelefon Urmet Domus Mod. 956 ermöglicht die Realisierung ohne Koaxialkabel von Video-Türsprechanlagen mit einem Anschluß oder mehreren Anschlüssen mit einer begrenzten Anzahl von Leitungen:

4 gemeinsame Leitungen + 1 Rufleitung pro Monitor.

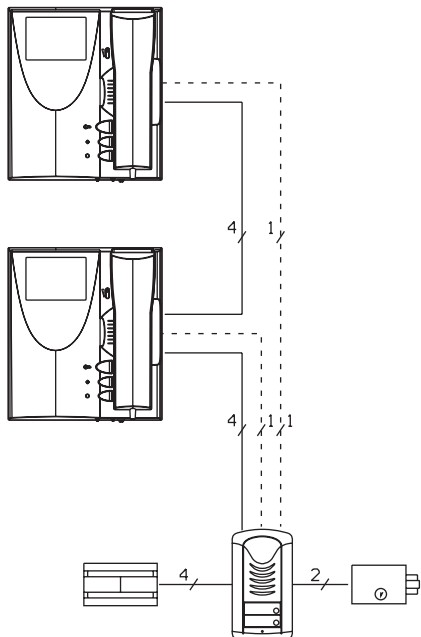
Der 4" Monitor mit flachem Bildschirm wird Aufputz montiert und wie bei den normalen Türsprechanlagen Urmet Domus erscheint das Bild nur auf dem gerufenen Monitor.

Die Unterhaltung zwischen Aussenstelle und Monitor kann auch dann stattfinden, wenn der letztere nicht gerufen wurde.

Der Ruf ist ein elektronischer Zweittonruf, die Außenstation besitzt eine hochempfindliche CCD-Kamera, die Beleuchtung des Objekts erfolgt durch Infrarot-Leds.

Der Monitor hat eine Türöffnertaste und zwei zusätzliche Tasten, die für die Betätigung beliebiger Funktionen oder als Selbsteinschalttaste benützt werden können: in diesem Fall muß eine weitere Leitung an der Stammleitung vorgesehen werden.

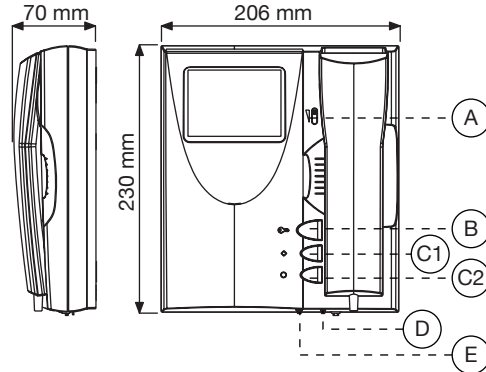
Blockschaltung für Zweifamilien-Anlage



FUNKTIONSWEISE

Bei Drücken einer Taste auf der Türstation wird der Ruf zum Monitor weitergeleitet, auf dem nach ca. 4" das Bild erscheint. Nach Abnahme des Handapparats kann man mit der Video-Türstation sprechen.

Die Einschaltung des Monitors ist getaktet (eine Minute ca.). Jeder nachfolgende Ruf annulliert den vorausgehenden durch Rückstellung des Timers.



A Steuerung und Einstellung der Ruflautstärke: Bei unten positioniertem Wähler (sichtbarer Teil rot) erfolgt das Ausschalten des Ruftons („MUTE“-Funktion).



B Türöffnertaste.

C1 Hilfstaste: verwendet für Sonderfunktionen.

C2 Hilfstaste: verwendet für Sonderfunktionen.

D Steuerung der Helligkeitseinstellung.

E Steuerung der Kontrast/Farbeinstellung.

TECHNISCHE DATEN

VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE

Einspeisung: **18Vdc max**
 Verbrauch: **600mA max**
 Bildröhre: **4" vom Typ Flat**
 Auflösung: **450 TV Leitungen**
 Videoeingang: **1Vpp Differential**
 Ruf: **Zweiton elektronisch**

AUFNAHMEEINHEIT

Fernsehkamera: **CCD**
 Personenbeleuchtung: **Infrarot-Ledanzeige**
 Einspeisung: **18Vdc max**
 Zeitgeber: **45" zirca**
 Videoausgang: **1Vpp Differential**
 Abmessungen: **185 x 99 x 35mm**

SPEISEGERÄT

Speisegerät: **110/230Vac ± 10%**
50/60Hz
38VA
 Leistung: **12Vdc 1A + 1A**
(getaktet 30%)
18Vcc 1A (getaktet 10%)
 Schutz: **mit Wärmeschutz PTC (*)**
 Abmessungen: **96 x 126 x 75mm**

Verlustleistung nach 1 durchschnittlichen Betriebsstunde: **4,2W**

Die Länge von 126mm entspricht 7 Modulen zu 18mm gemäß der Normen DIN 43880.

Gewicht: **1,1Kg**

(*) Bei Eingreifen der Wärmesicherung PTC nach einer Überbelastung oder nach einem Kurzschluß, muß die Netzspannung mind. 60" abgeschaltet werden, um das Speisegerät wieder rückzustellen.

GRUNDAUSSTATTUNG

Die Produkte sind folgende:

- Einfamilien-Tor-Tv-5 Draht-Set **Karte 956/31**
 Bestehend aus:
 - Aufnahmeeinheit Smyle mit 1 Taste
 - Monitor Arco vollständig mit Wandhalterung
 - Netzgerät
- Zweifamilien-Tor-TV-5 Draht-Set **Sch. 956/32**
 Bestehend aus:
 - Aufnahmeeinheit Smyle mit 2 Tasten
 - 2 Monitoren Arco vollständig mit Wandhalterung
 - Netzgerät



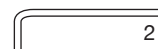



Zubehör

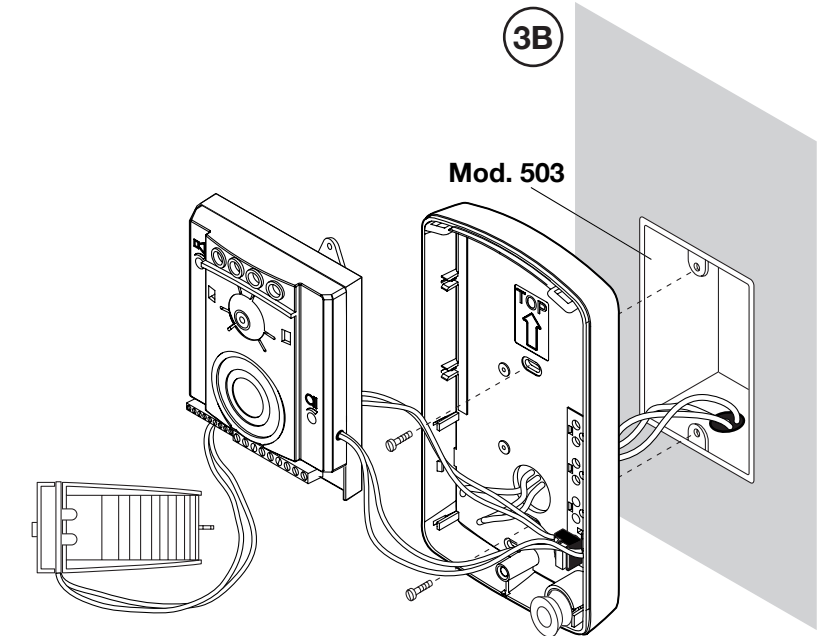
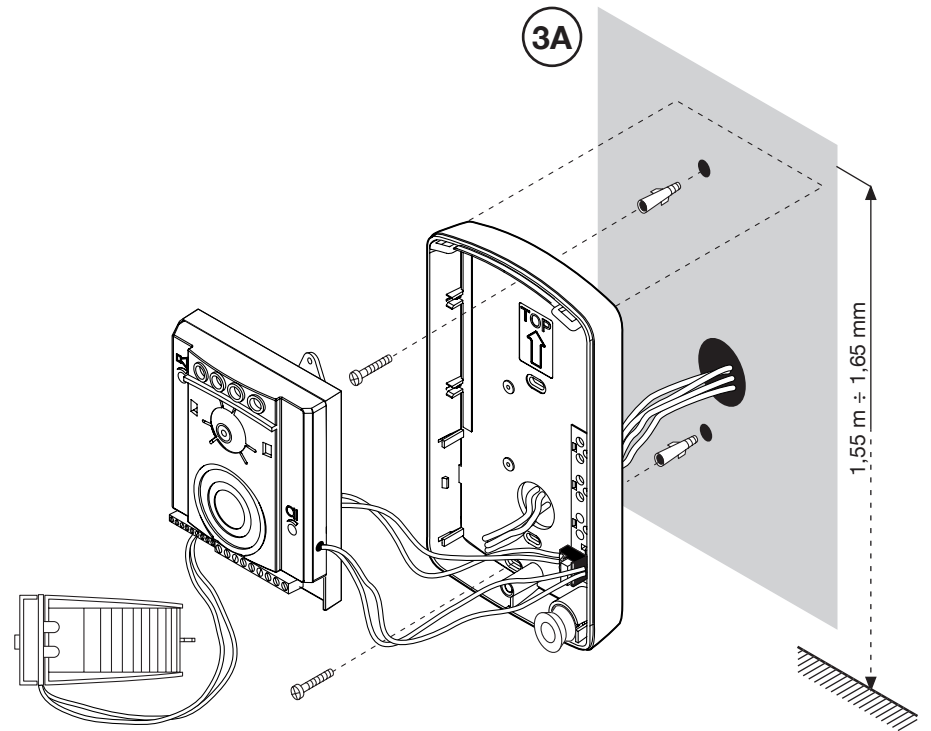
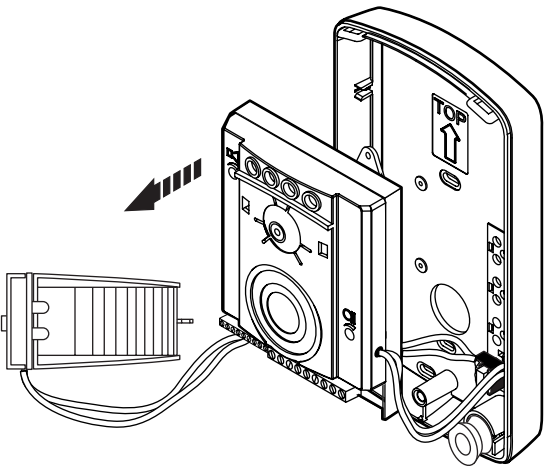
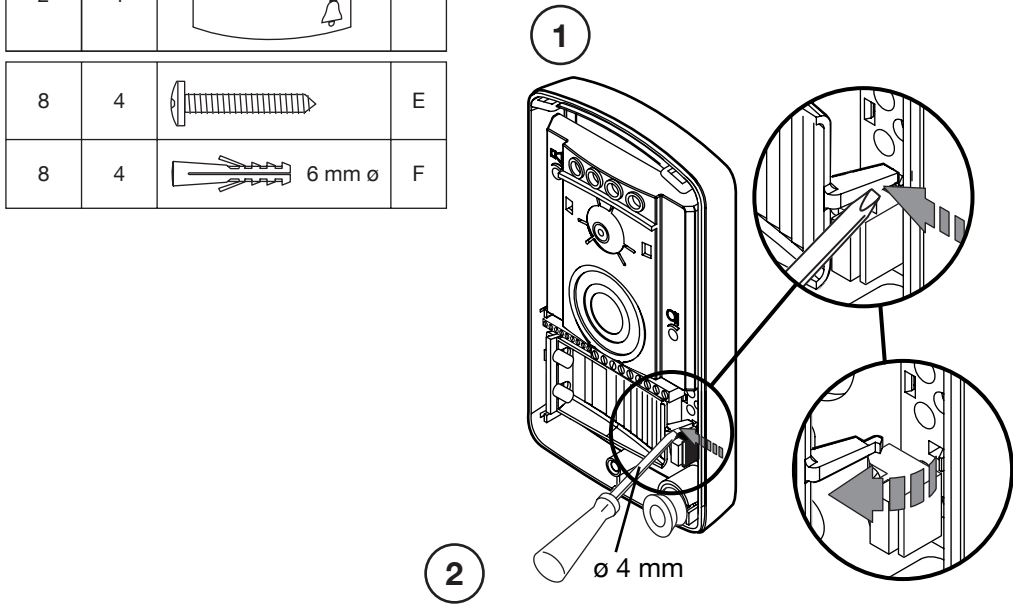
- Sprechanlage Scaitel **Karte 1132/35**
- Sprechanlage Atlantico **Karte 1133/35A**
- Transformator **Karte 9000/230**
- Zusätzliches Lötwerk **Karte 9854/41**
- Relais Rufwiederholung **Karte 788/52**
- Kamera (auch als Ersatzteil erhältlich) **Karte 956/123**
- Schalttafel mit 1 Taste **Karte 1729/1**
- Schalttafel mit 2 Tasten **Karte 1729/2**

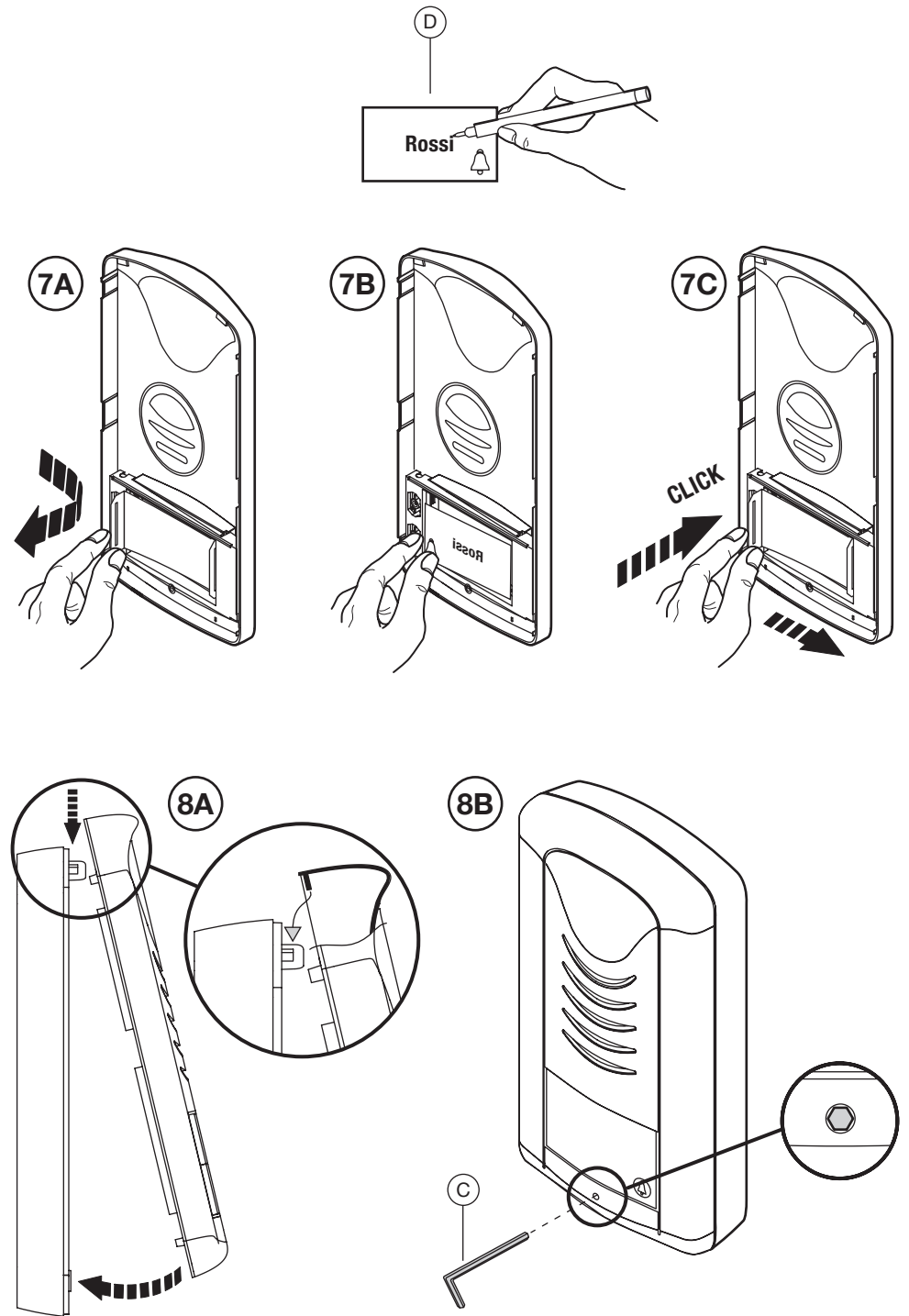
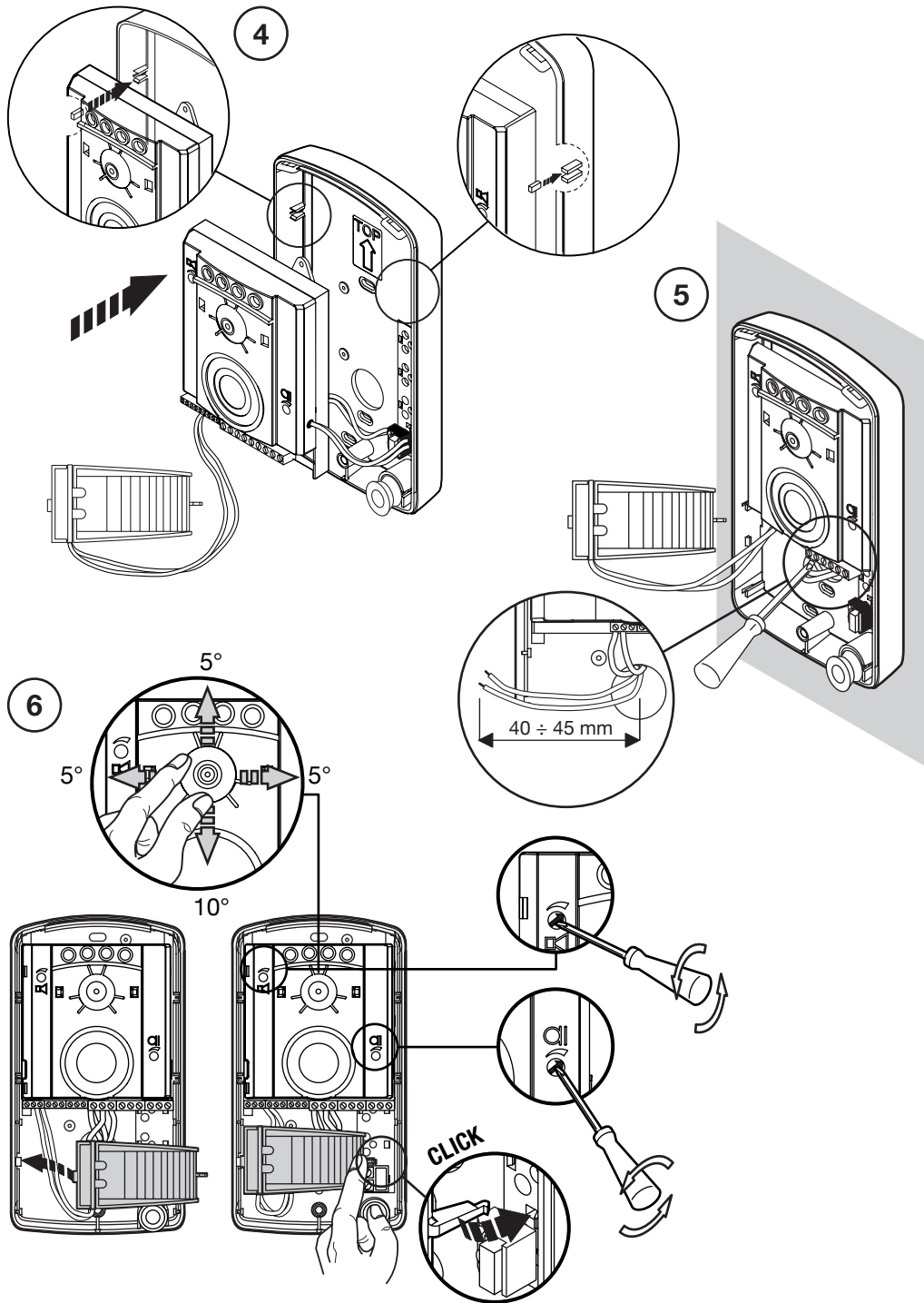
Ersatzteile

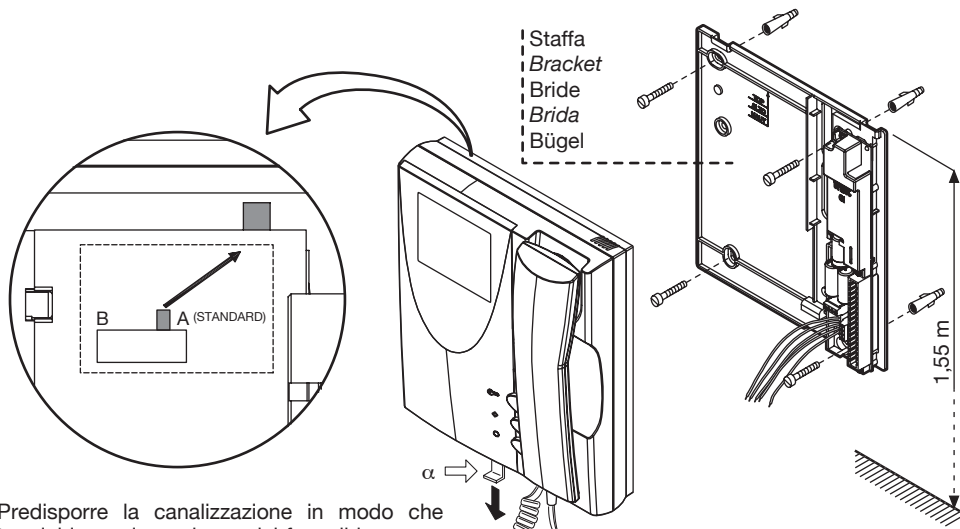
Folgende Ersatzteile sind erhaltbar:

- Netzgerät **Karte 956/110**
- Wandhalterung für Monitor **Karte 1705/955**
- Monitor **Karte 1715/1**

956/32	956/31		
2	2		A
2	2	 ø 5 mm	B
1	1	 2 mm	C
2	1		D
8	4		E
8	4	 6 mm ø	F







1. Predisporre la canalizzazione in modo che termini in corrispondenza del foro di ingresso, previsto sulla staffa.
2. Fissare, tramite le quattro viti, la staffa alla parete all'altezza dal pavimento indicata.
3. Collegare i conduttori agli appositi morsetti.
4. Verificare che il deviatore posto sul retro sia in posizione **A** (default).
5. Estrarre il gancio di arresto α .
6. Inserire il videocitofono nella staffa.
7. Bloccare il videocitofono spingendo verso l'interno il gancio α .

1. Pre-arrange the cable conduit so that it ends in correspondence of the foreseen entrance hole.
2. Fix, by means of the four screws, the bracket to the wall at the given height from ground.
3. Connect wires to the proper terminals.
4. Check that the switch on the back is in position **A** (default).
5. Pull out stop hook α .
6. Insert the video door phone in the bracket.
7. Block the video door phone pushing stop hook α towards the inside.

1. Préparer la canalisation de façon à ce qu'elles corresponde au trou d'entrée.
2. Fixer au moyen de quatre vis l'étrier au mur à la hauteur du sol indiquée.
3. Relier les conducteurs aux bornes appropriées.
4. Vérifier que le déviateur, situé à l'arrière, est en position A (implicite), si utilisé dans des systèmes analogiques, ou en position B si utilisé dans des systèmes numériques.
5. Extraire le crochet d'arrêt α .
6. Placer le videophone dans l'étrier.
7. Bloquer le videophone en faisant glisser le crochet d'arrêt α .

1. Predisporre la canalizacion de manera que coincidan con el hueco de entrada de la caja.
 2. Fijar, por medio de los cuatro tornillos, el soporte a la pared a la altura del suelo indicada.
 3. Conectar los conductores a los bornes apropiados.
 4. Comprobar que el desviador presente en la parte trasera esté en la posición **A** (predeterminada).
 5. Sacar el gancho de bloqueo α .
 6. Colocar el videointerfono en el soporte.
 7. Bloquear el videointerfono con el gancho de bloqueo α .
1. Das Installationskabel vorbereiten so daß es an der angezeigten Eintrittsöffnung endet.
 2. Wandbefestigung mittels der 4 Schrauben an der angezeigten Höhe fixieren.
 3. Installationskabel am Klemmleiste anschließen.
 4. Überprüfen, ob der Wechselschalter auf der Rückseite sich in Position **A** (Standard) befindet.
 5. Die Arretierung α seitlich herausziehen.
 6. Den Videoanlage and die Wandbefestigung hängen.
 7. Blockieren des Videoanlage mit Hilfe der Arretierung α .

**NOTE LEGATE AGLI SCHEMI
NOTES ON DIAGRAMS
NOTES CONCERNANT LES SCHEMAS
NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS
HINWEISE ZU DEN SCHALTPLÄNEN**

**V5.007 Sezione dei conduttori (Mod. 956)
Dall'unità di ripresa ai videocitofoni**

Funzione	Conduc.	m	50	100	200
Alim. video	R1	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Alim. video	R2	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Segnale video	A	S/mm ²	0,35	0,35	0,35 binati
Segnale video	B	S/mm ²	0,35	0,35	0,35
Chiamata	C1 - C2	S/mm ²	0,35		
Autoinserzione	AI	S/mm ²	0,35	0,35	0,35

Le distanze si intendono tra l'unità di ripresa ed il videocitofono. Fino a 100m si possono utilizzare conduttori normali. Per distanze superiori, fino a 200m, i conduttori **A** e **B** devono essere binati tra di loro.

Dall'alimentatore all'unità di ripresa

Funzione	Conduc.	m	50	100	-
Alim. 12V~	~12	S/mm ²	0,75	1,50	-
Alim. 12V~	~0	S/mm ²	0,75	1,50	-
Alim. 18V ===	+18	S/mm ²	1,50	2,50	-
Alim. 18V ===	R1	S/mm ²	1,50	2,50	-

**Wire sections (Mod. 956)
From tv camera unit to monitors**

Function	Wires	m	50	100	200
Video power supply	R1	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Video power supply	R2	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Video signal	A	S/mm ²	0,35	0,35	0,35 twisted
Video signal	B	S/mm ²	0,35	0,35	0,35
Call	C1 - C2	S/mm ²	0,35		
Self-insertion call	AI	S/mm ²	0,35	0,35	0,35

Distances are between the TV camera unit and the last monitor. **Up to 100m it is possible to use normal wires; for longer distances, up to 200m, twist the wires A and B.**

From power supply to tv camera unit

Function	Wires	m	50	100	-
Power supply 12V~	~12	S/mm ²	0,75	1,50	-
Power supply 12V~	~0	S/mm ²	0,75	1,50	-
Power supply 18V ===	+18	S/mm ²	1,50	2,50	-
Power supply 18V ===	R1	S/mm ²	1,50	2,50	-

**Section des conducteurs (Mod. 956)
De l'unité de prise de vue aux moniteurs**

Fonction	Conduc.	m	50	100	200
Alim. vidéo	R1	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Alim. vidéo	R2	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Signal vidéo	A	S/mm ²	0,35	0,35	0,35 binés
Signal vidéo	B	S/mm ²	0,35	0,35	0,35
Appel	C1 - C2	S/mm ²	0,35		
Auto-insertion	AI	S/mm ²	0,35	0,35	0,35

Les distances sont considérées entre l'unité de prise de vue et le moniteur plus loin. **Jusqu'à 100m, on peut utiliser les normaux conducteurs; pour ulterieures distances, jusqu'à 200m, les conducteurs A et B doivent être binés entre eux.**

De l'alimentation a l'unité de prise de vue

Fonction	Conduc.	m	50	100	-
Alim. 12V~	~12	S/mm ²	0,75	1,50	-
Alim. 12V~	~0	S/mm ²	0,75	1,50	-
Alim. 18V ===	+18	S/mm ²	1,50	2,50	-
Alim. 18V ===	R1	S/mm ²	1,50	2,50	-

Secciones del los hilos (Mod. 956)
De equipo de camara a monitor

Fucion	Hilos	m	50	100	200
Alim. video	R1	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Alim. video	R2	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Señal video	A	S/mm ²	0,35	0,35	0,35
Señal video	B	S/mm ²	0,35	0,35	binati 0,35
Llamada	C1 - C2	S/mm ²	0,35		
Auto-inserción	AI	S/mm ²	0,35	0,35	0,35

Las distancias se entienden entre el equipo de cámara y el monitor más lejano. **Hasta 100m se pueden emplear hilos normales; para distancias superiores, hasta 200m, acoplar los hilos entre ellos.**

De la fuente de alimentacion a equipo de camara

Fucion	Hilos	m	50	100	-
Alim. 12V~	~12	S/mm ²	0,75	1,50	-
Alim. 12V~	~0	S/mm ²	0,75	1,50	-
Alim. 18V ===	+18	S/mm ²	1,50	2,50	-
Alim. 18V ===	R1	S/mm ²	1,50	2,50	-

Querschnitte der drähte (Mod. 956)
Von tv-kamera-einheit zum monitor

Funktion	Leiter	m	50	100	200
Video-Netzgerät	R1	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Video-Netzgerät	R2	S/mm ²	0,5	0,75	1,5
Videosignal	A	S/mm ²	0,35	0,35	0,35
Videosignal	B	S/mm ²	0,35	0,35	Verdrillt 0,35
Ruf	C1-C2	S/mm ²	0,35		
Auto. Einschaltung	AI	S/mm ²	0,35	0,35	0,35

Der Abstand versteht sich zwischen der TV-Kamera-Einheit und dem weitesten entfernten Monitor. **Bis zu 100m kann man Standarddrähte verwenden; über 100m bis zu 200m, die Drähte A und B untereinander verdrillen.**

Durchstromversorgung zur TV-Kamera-Einheit

Funktion	Leiter	m	50	100	-
Netzgerät 12V~	~12	S/mm ²	0,75	1,50	-
Netzgerät 12V~	~0	S/mm ²	0,75	1,50	-
Netzgerät 18V ===	+18	S/mm ²	1,50	2,50	-
Netzgerät 18V ===	R1	S/mm ²	1,50	2,50	-

V5.011 Collegare il conduttore per la funzione di Autoinserzione. Eseguire in tale caso il ponticello tra i morsetti X2 e R3.

Connect the wire for Self-insert function. In this case make a jumper between terminals X2 and R3.

Relier le conducteur pour la fonction d'auto-inserion. Faire le pontet entre les bornes X2 et R3.

Conectar el hilo para la función de auto-inserción. En este caso, hacer el puentecillo entre los bornes X2 y R3.

Den Draht für die Selbst-Einschalten-Funktion anschließen. Die Klemmen X2 und R3 brücken.

V5.006 La distanza massima fra i due dispositivi è di 50m.

The maximum distance between devices is 50 metres.

La distances max. entre le dispositif est 50m.

La máxima distancia entre les equipo es 50m.

Max. Abstand zwischen das Vorrichtunger ist 50m.

VX.008 Connettere le apparecchiature ad un filtro e a un dispositivo di protezione per la linea d'alimentazione.

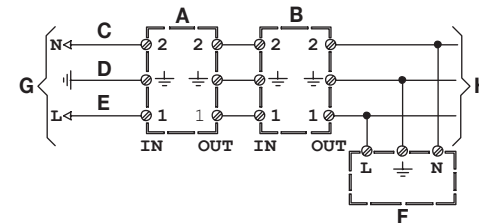
Connect the devices to a filter and power line protection device.

Connecter les appareils à un filtre et à un dispositif de protection pour la ligne d'alimentation.

Conectar los equipos a un filtro y a un dispositivo de protección para la línea de alimentación.

Die Geräte an einen Filter oder eine Schutzvorrichtung für die Versorgungsleitung anschließen.

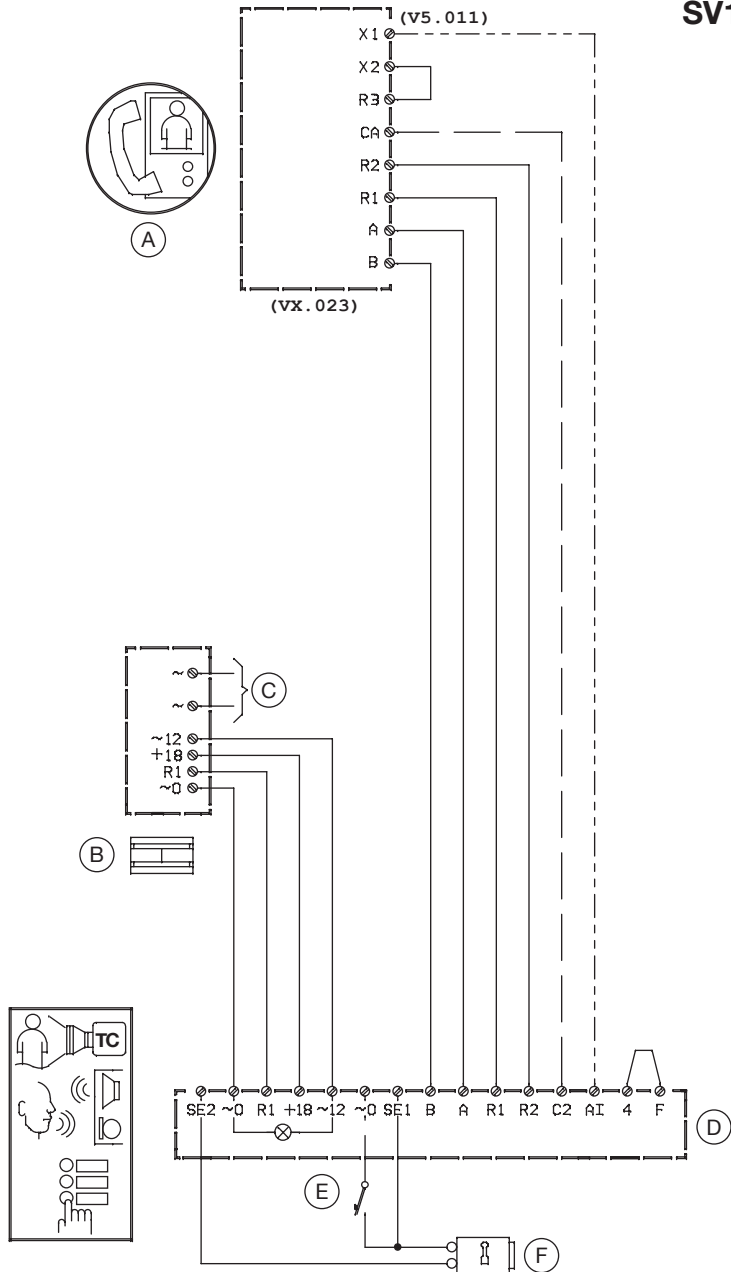
Sch. / Ref. 1332/85 Sch. / Ref. 1332/86



- A)** Protezione
Protection
Protection
Protección
Schutz
- B)** Filtro
Filter
Filtre
Filtro
Filter
- C)** (Neutro)
(Neutral)
(Neutre)
(Neutro)
(Neutral)
- D)** Terra
Earth
Masse
Tierra
Erdung
- E)** (Fase)
(Step)
(Phase)
(Fase)
(Phase)
- F)** Utilizzatore
Utility
Utilisateur
Usuario
Benutzer
- G)** Rete~
Mains~
Secteur~
Red~
Netz~
- H)** Linea~
Line~
Ligne~
Linea~
Leitung~

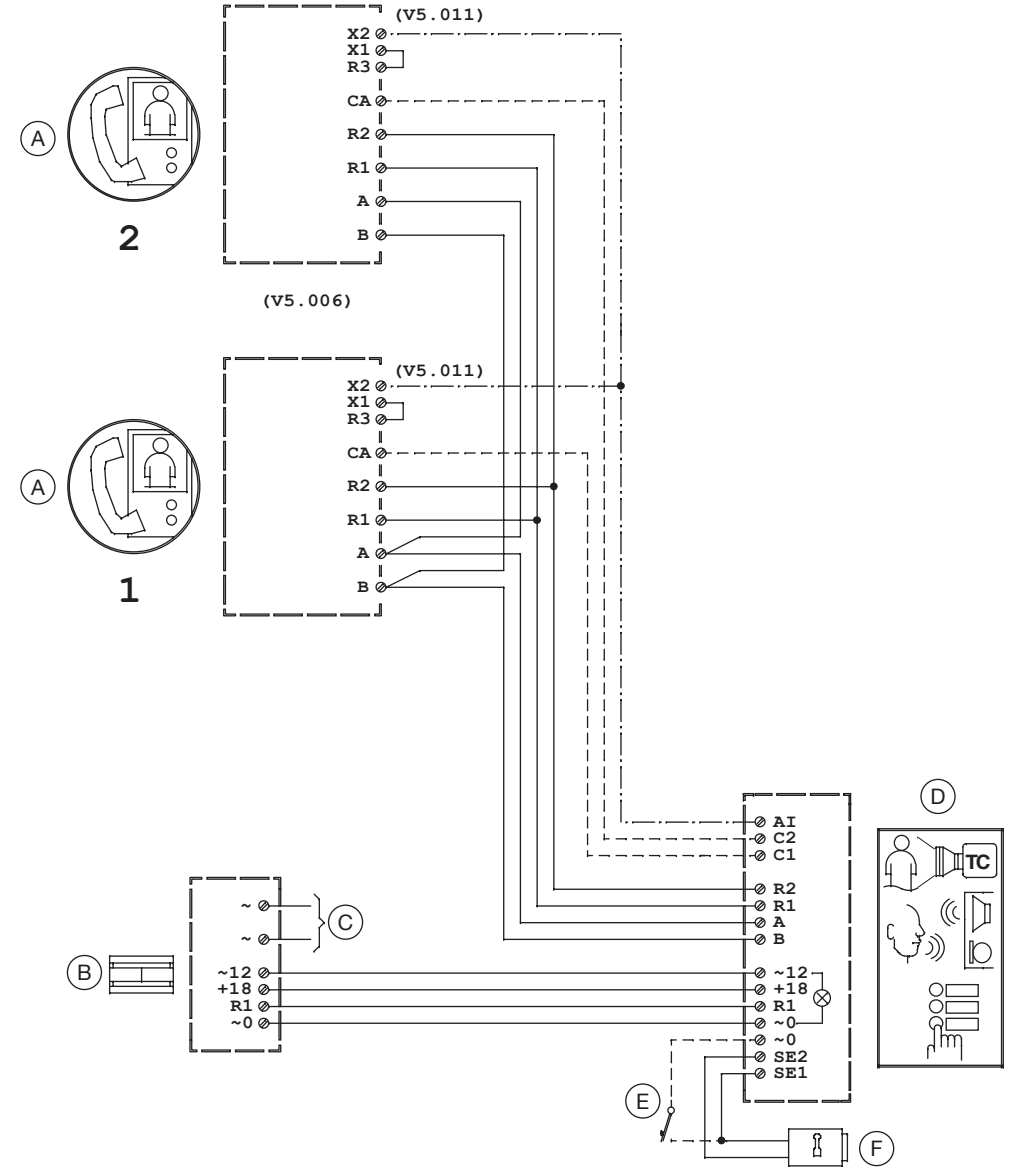
Collegamento di un kit monofamiliare Sch. 956/41
One-family kit connection Ref. 952/41
 Raccordement d'un kit mono-famille Réf. 952/41
Conexión de un kit monofamiliar Ref. 952/41
 Anschluss eines Kits für Einfamilienhäuser Karte 952/41

SV102-2082F



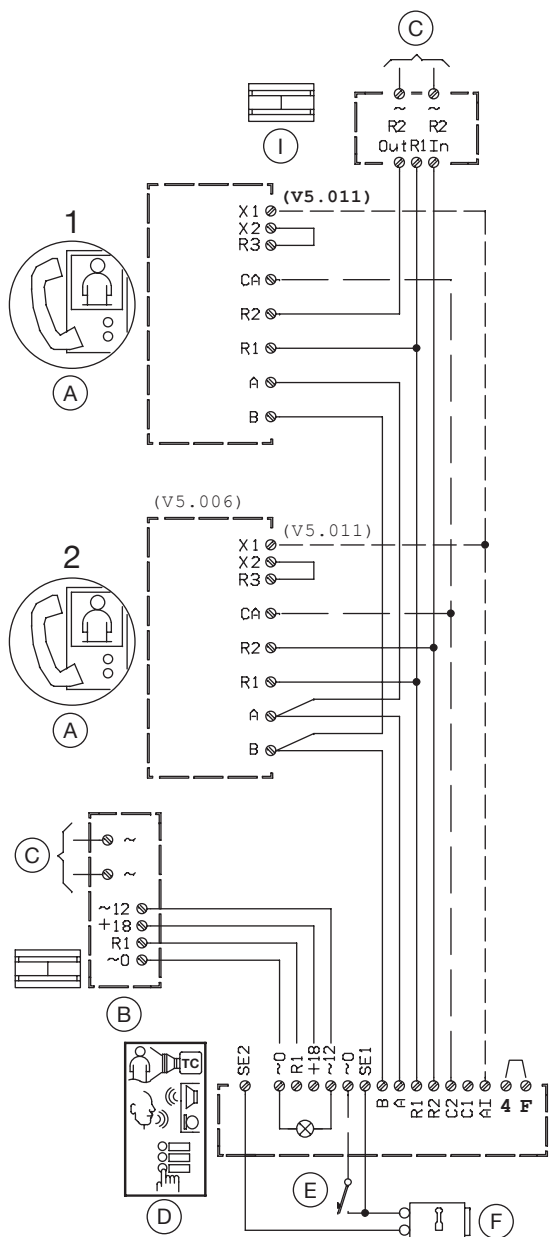
Collegamento di un kit bifamiliare Sch. 956/42
Two-family kit connection Ref. 952/42
 Raccordement d'un kit bi-famille Réf. 952/42
Conexión de un kit bifamiliar Ref. 952/42
 Anschluss eines Kits für Zweifamilienhäuser Karte 952/42

SV102-2081F



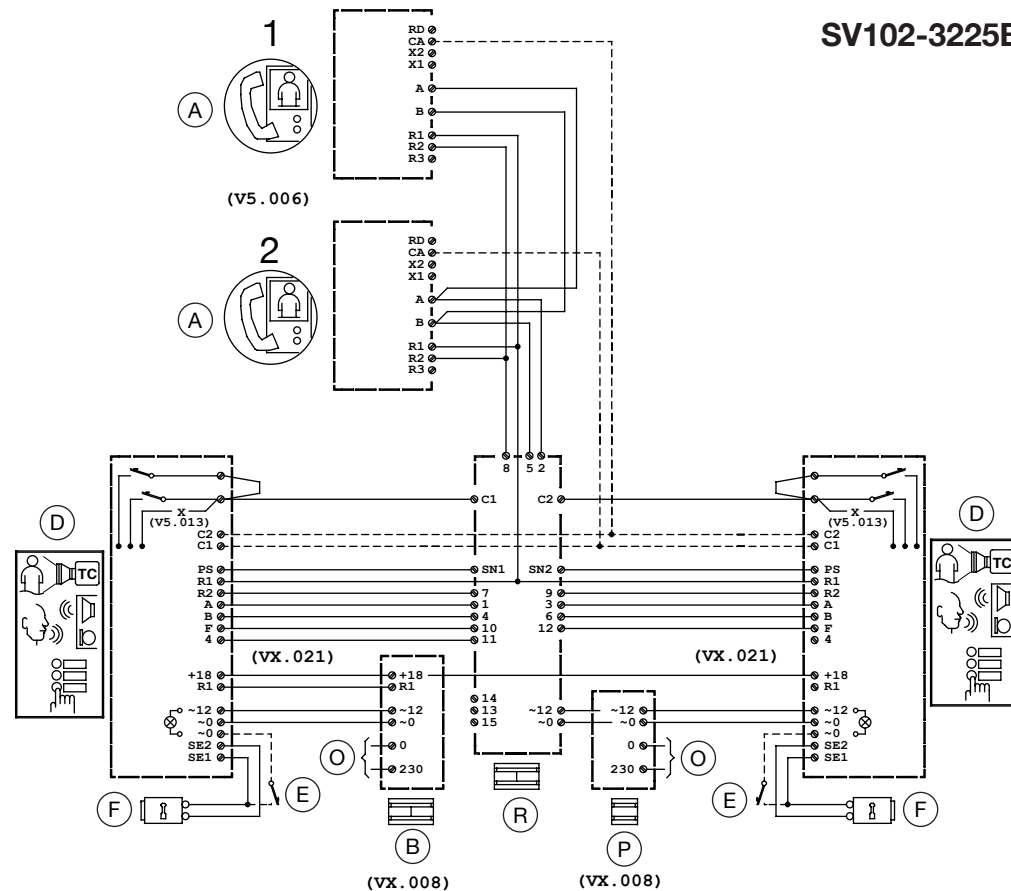
Collegamento di 2 videocitofoni Mod. Arco in parallelo
 Connection of 2 Arco video door phones in parallel
 Branchement de 2 vidéophones Mod. Arco en parallèle
 Conexión de 2 videointerfonos Mod. Arco en paralelo
 Anschluss von zwei Videoanlagen Mod. Arco in Parallelschaltung

SV102-2135E



Collegamento di 2 videocitofoni a 2 videoportieri. Chiamata singola dal VPE
 Connection of 2 video door phones to 2 video door units. Individual calls from video door unit
 Raccordement de 2 vidéophones à 2 vidéoportiers. Appel simple en provenance du vidéoportier
 Conexión de 2 videointerfonos a 2 videoporteros. Llamada individual desde el Videoportero
 Anschluss von 2 Videoanlagen mit 2 Videoüberwachungen. Einzelruf von der Videoüberwachung

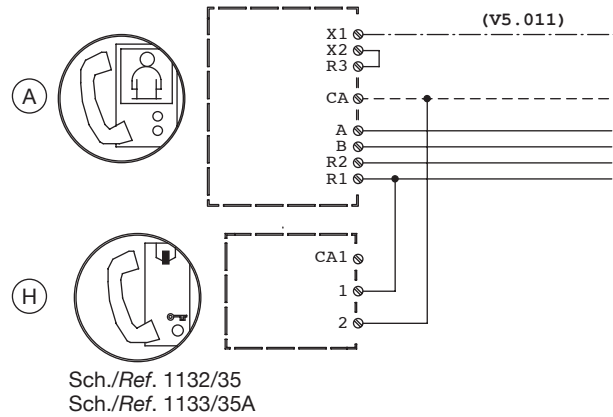
SV102-3225B



- VX.021** Sul/i dispositivo/i tagliare o togliere i ponticelli: 4 e F.
 Cut or remove the jumpers 4 and F on the device(s).
 Sur le(s) dispositif(s), couper ou retirer les cavaliers 4 et F.
 En el/los dispositivos, cortar o retirar los puentes 4 y F.
 Auf der/den Vorrichtung(en) die Polbrücken 4 und F durchschneiden oder entfernen.
- V5.013** Sul/i dispositivo/i tagliare e isolare il filo (Arancione) che collega la connessione comune dei pulsanti al circuito stampato.
 On the device(s), cut and isolate the (orange) wire connecting the common connection of the printed circuit button.
 Sur le(s) dispositif(s), couper et isoler le fil (orange) qui relie la connexion commune des touches au circuit imprimé.
 En el/los dispositivos, cortar y aislar el cable (naranja) que enlaza la conexión común de los pulsadores con el circuito impreso.
 Auf der/den Vorrichtung(en) den Draht (orange), der die gemeinsame Verbindung der Tasten an die Platine herstellt durchschneiden oder isolieren.

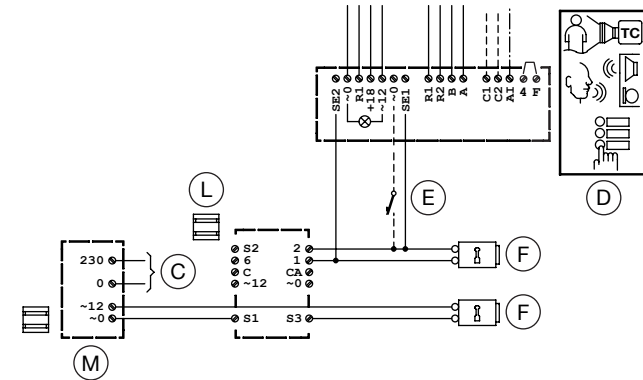
Collegamento di 1 citofono in parallelo ad 1 videocitofono
 Connection of 1 door phone in parallel to 1 video door phone
 Branchement d'un interphone en parallèle avec un vidéophone
 Conexión de 1 interfono en paralelo a 1 videointerfono
 Anschluss einer Sprechanlage in Parallelschaltung an eine Videoanlage

SV102-2136G



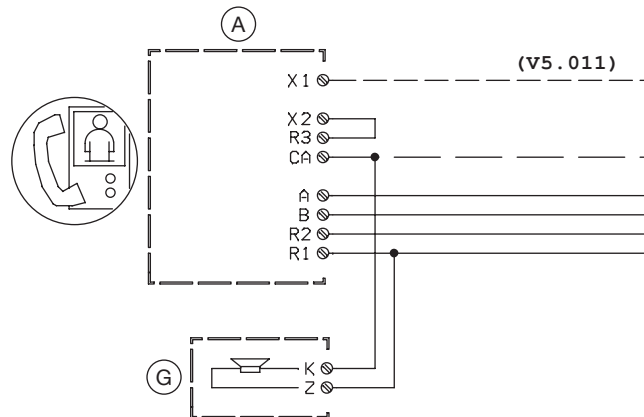
Apertura contemporanea di 2 serrature
 Simultaneous opening of 2 locks
 Ouverture simultanée de deux serrures
 Apertura simultánea de 2 cerraduras
 Gleichzeitiges Öffnen von 2 Schlössern

SV102-2136G



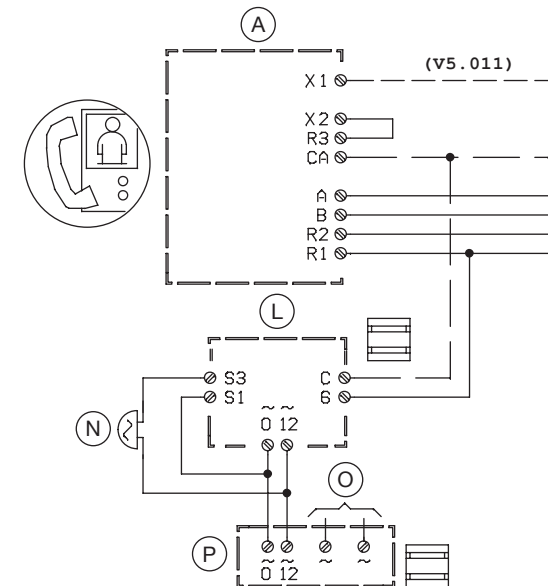
Collegamento della soneria supplementare Sch. 9854/41 in parallelo alla chiamata di un videocitofono
 Connection of supplementary ring Ref. 9854/41 in parallel to video door phone call
 Branchement de la sonnerie supplémentaire Réf. 9854/41 en parallèle à l'appel d'un vidéophone
 Conexión del timbre adicional Ref. 9854/41 en paralelo a la llamada de un videointerfono
 Anschluss des zusätzlichen Läutwerks Karte 9854/41 parallel zum Ruf einer Videoanlage

SV102-2137E



Collegamento di un relè ripetitore di chiamata, per il comando di una soneria supplementare
 Connection to call repeater relay for controlling a supplementary ringer
 Branchement d'un relais répéteur d'appel pour commander une sonnerie supplémentaire
 Conexión de un relé repéitor de llamada, para el control de un timbre adicional
 Anschluss eines Relais zur Rufwiederholung für die Steuerung eines zusätzlichen Läutwerks

SV102-2137E



LEGENDA / KEY / LEGENDE / LEYENDA / KURZZEICHEN

- | | |
|---|--|
| <p>(A) Videocitofono Mod. Arco
Monitors Mod. Arco
Moniteurs Mod. Arco
Videointerfonos Mod. Arco
Videosprechgeräte Mod. Arco</p> | <p>(I) Alimentatore Sch. 789/2
Power supply Ref. 789/2
Alimentateur Réf. 789/2
Alimentador Ref. 789/2
Netzgerät Karte 789/2</p> |
| <p>(B) Alimentatore
Power Supply
Alimentateur
Alimentador
Netzgerät</p> | <p>(L) Scatola a relé Sch. 788/52
Relay box Ref. 788/52
Boîtier à relais Réf. 788/52
Caja relé Ref. 788/52
Umschaltrelais Karte 788/52</p> |
| <p>(C) Rete~
Mains~
Secteur~
Red~
Netz~</p> | <p>(M) Trasformatore 12V~ 40VA
Transformer 12V~ 40VA
Transformateur 12V~ 40VA
Transformador 12V~ 40VA
Transformator 12V~ 40VA</p> |
| <p>(D) Videoportiere elettrico
Electrical video door entrance panel
Vidéoportier électrique
Videoportero eléctrico
Elektrische Videotürüberwachung</p> | <p>(N) Soneria 12V~
Ringer 12V~
Sonnerie 12V~
Sonería 12V~
Läutwerk 12V~</p> |
| <p>(E) Apertura serratura
Lock release
Ouverture Serrure
Abertura de la cerradura
Öffnen Schloß</p> | <p>(O) Linea~
Line~
Ligne~
Línea~
Leitung~</p> |
| <p>(F) Serratura elettrica 12Vca/15VA
Electric lock 12Vac/15VA
Serrure électrique 12Vac/15VA
Cerradura eléctrica 12Vac/15VA
Elektrisches schloss 12Vac/15VA</p> | <p>(P) Trasformatore Sch. 9000/230
Transformer Ref. 9000/230
Transformateur Réf. 9000/230
Transformador Ref. 9000/230
Transformator Karte 9000/230</p> |
| <p>(G) Soneria Sch. 9854/41
Ringer Ref. 9854/41
Sonnerie Réf. 9854/41
Sonería Ref. 9854/41
Läutwerk Karte 9854/41</p> | <p>(R) Scatola a relé Sch. 788/51
Relay box Ref. 788/51
Boîtier à relais Réf. 788/51
Caja relé Ref. 788/51
Umschaltrelais Karte 788/51</p> |
| <p>(H) Citofono
Door phone
Interphone
Interfono
Sprechanlage</p> | |

DS 956-009

urmet
DOMUS

LBT 8302

FILIALI

20151 MILANO - V.Gallarate 218
Tel. 02.380.111.75 - Fax 02.380.111.80
00043 CIAMPINO (ROMA) V.L. Einaudi 17/19A
Tel. 06.791.07.30 - Fax 06.791.48.97
80013 CASALNUOVO (NA) V.Nazionale delle Puglie 3
Tel. 081.193.661.20 - Fax 081.193.661.04
30030 VIGONOVO (VE) - V.del Lavoro 71
Tel. 049.738.63.00 r.a. - Fax 049.738.63.11
66020 S.GIOVANNI TEATINO (CH) - V.Nenni 17
Loc. Sambuceto Tel. 085.44.64.851
Tel. 085.44.64.033 - Fax 085.44.61.862



<http://www.urmetdomus.com>
e-mail: info@urmetdomus.it

SEDE

URMET DOMUS S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323
Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810